Publications Office

Direction Ressources
Appels d'offres et Contrats

Luxembourg, 13 septembre 2012
Op.r.2(2012)N°Sauv 1239813 /ARES
Réf.: TMN AO 10458 - lettre d'invitation

Objet: **Appel d'offres n° 10458**

Titre: **«Services de transports nationaux et internationaux»**

Madame, Monsieur,

La documentation relative à l'appel d'offres en objet est **disponible sur les pages web suivantes et en français, anglais et allemand**:

http://www.publications.europa.eu/tenders/our/index_fr.htm

https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-display.html?cftId=150

Veuillez transmettre votre offre à l'adresse suivante:

Office des publications de l'Union européenne
Unité «Appels d'offres et contrats»
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

Sous peine de voir votre offre rejetée, vous êtes tenu de respecter les règles détaillées ci-après lors de son dépôt.

1. Les offres doivent être transmises:

   - soit par envoi recommandé ou par service de messagerie, au plus tard le **07/11/2012**, le cachet de la poste ou la date du récépissé de dépôt faisant foi;

   - soit par dépôt au service du courrier interne de l'Office des publications, au plus tard le **07/11/2012** à **16h00 heure locale de Luxembourg** (HEC / HAEC), en échange d'un reçu daté et signé par un fonctionnaire de ce service.

2. L'envoi doit être fait sous double enveloppe. Les deux enveloppes seront scellées, l'enveloppe intérieure portant, en plus de l'indication du service destinataire, la mention suivante:

APPEL D'OFFRES
À NE PAS OUVRIR PAR LE SERVICE DU COURRIER

Appel d'offres n°	**10458**
Titre:	Services de transports nationaux et internationaux
Offre de:	[nom du soumissionnaire (à compléter)]

L'enveloppe intérieure devra elle-même contenir deux enveloppes fermées, l'une contenant la partie technique et l'autre l'offre financière. Chacune de ces enveloppes identifiera clairement son contenu («Partie technique» et «Offre financière»).

Si des enveloppes autocollantes sont utilisées, elles seront fermées à l'aide de ruban adhésif en travers duquel sera apposée la signature de l'expéditeur.

L'emploi d'enveloppes renforcées est recommandé.

N.B.: Pour des raisons de sécurité, l'Office des publications peut refuser les paquets dépassant les dimensions suivantes: largeur 31 cm, longueur 45 cm, hauteur 25 cm (correspondant à ce que l'on appelle la «boîte américaine»).

3. Les offres doivent être envoyées en triple exemplaire, **si possible en recto-verso**, dans une des langues officielles de l'Union européenne.

4. Les prix doivent être exprimés **en euros**; aucune modification ne peut être apportée au bordereau des prix, dont chaque page devra porter le nom du soumissionnaire et la signature de son représentant dûment autorisé.

5. Le cahier des charges précisant tous les documents à produire pour soumettre une offre, y compris les pièces justificatives de la capacité économique, financière, technique et professionnelle, ainsi que le projet de contrat sont consultables sur la page web mentionnée ci-dessus.

6. La soumission d'une offre vaut acceptation des conditions contenues dans la présente invitation à soumissionner, dans le cahier des charges et dans le projet de contrat, et le cas échéant, renonciation du soumissionnaire à ses propres conditions générales ou particulières. Elle lie le soumissionnaire pendant l'exécution du contrat s'il en devient l'attributaire.

7. Les offres doivent être:

   - signées par le soumissionnaire ou son représentant dûment autorisé;
   - parfaitement lisibles, afin d'éliminer le moindre doute sur les termes et les chiffres;

8. La période de validité des offres durant laquelle le soumissionnaire est tenu de maintenir toutes les conditions de son offre est de neuf (9) mois à compter de la date limite de la soumission.

9. Pendant toute la procédure, les contacts entre le service adjudicateur et les soumissionnaires ne sont autorisés qu'à titre exceptionnel et uniquement dans les conditions suivantes.

Avant la date de clôture du dépôt des offres:

- À la demande du soumissionnaire, le service adjudicateur peut fournir des informations complémentaires ayant strictement pour but d'expliciter la nature du marché.

  Toute demande d'informations complémentaires doit être faite par écrit à l'unité susmentionnée par courrier électronique (opoce-appels-offres@publications.europa.eu) ou sur le website suivant: https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-display.html?cftId=150

  Le service adjudicateur n'est pas tenu de répondre aux demandes d'informations complémentaires reçues moins de cinq (5) jours ouvrables avant la date limite du dépôt des offres.

- La Commission peut, de sa propre initiative, informer les parties intéressées de toute erreur, imprécision, omission ou autre insuffisance matérielle dans la rédaction de l'appel d'offres.

- Toutes les informations complémentaires, y compris les informations précitées, seront communiquées à la même date à tous les soumissionnaires ayant demandé le cahier des charges.

Après l'ouverture des offres:

- S'il y a lieu de fournir des éclaircissements ou de corriger des erreurs matérielles manifestes dans la rédaction de l'offre, le service adjudicateur peut entrer en contact avec le soumissionnaire, ce contact ne pouvant toutefois conduire à aucune modification des termes de l'offre.

10. La présente invitation à soumissionner ne constitue en aucune manière un engagement de la part de la Commission. L'obligation contractuelle de la Commission ne prend effet qu'à la signature du contrat avec l'attributaire retenu.

    Jusqu'à la signature du contrat, le pouvoir adjudicateur peut soit renoncer au marché, soit annuler la procédure de passation du marché sans que les soumissionnaires puissent prétendre à une quelconque indemnisation. Le cas échéant, cette décision sera motivée et portée à la connaissance des soumissionnaires.

11. Les soumissionnaires seront informés de la suite réservée à leur offre.

12. Si l'offre prévoit le recours à la sous-traitance, il est recommandé d'inclure la médiation parmi les modes de résolution des litiges stipulés dans le contrat avec les sous-traitants.

13. Si le suivi de votre réponse à l'invitation à soumissionner implique l'enregistrement et le traitement de données à caractère personnel (par exemple, nom, adresse, CV), ces données seront traitées conformément au règlement (CE) n° 45/2001 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions et organes communautaires et à la libre circulation de ces données. Sauf indication contraire, les réponses aux questions et les données à caractère personnel demandées sont nécessaires pour l'évaluation de votre offre, conformément aux spécifications de l'invitation à soumissionner, et seront traitées uniquement à cette fin par l'Office des publications.

Des renseignements détaillés concernant le traitement de vos données à caractère personnel figurent dans la déclaration de confidentialité consultable à la page suivante http://publications.europa.eu/tenders/our/privacy_statement_fr.doc

14. Vos données à caractère personnel peuvent être enregistrées par le comptable de la Commission soit uniquement dans le système d'alerte précoce (SAP), soit à la fois dans le SAP et la base de données centrale sur les exclusions, si vous vous trouvez dans l'une des situations visées par:

- la décision 2008/969 de la Commission du 16 décembre 2008 relative au système d'alerte précoce (pour de plus amples informations, consultez la déclaration sur la politique en matière de respect de la vie privée à l'adresse http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm#BDCE), ou

- le règlement n° 1302/2008 de la Commission du 17 décembre 2008 relatif à la base de données centrale sur les exclusions à l'adresse http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm#BDCE).

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de notre considération distinguée.

Maria Manuela Cruz

Maria Manuela CRUZ
Chef d'unité